

# El Caleuche

Season 3, episode 3

Hay una isla en el sur de Chile. La isla se llama Chiloé. Las personas que viven en la isla de Chiloé no tienen muchas opciones de trabajo. La mayoría de las personas que viven en la isla de Chiloé trabajan en los barcos que pescan en el océano. Muchos barcos van al océano y pescan todo el día. Despues vuelven a los pueblos con todo el pescado.

There is an island in the south of Chile. The island is called Chiloé. The people that live on the island of Chiloé don't have many options for work. The majority of the people that live on the island of Chiloé work on the boats that fish in the ocean. Many boats go to the ocean and fish all day. Then they return to the towns with all the fish.

Desafortunadamente, pescar puede ser un trabajo peligroso y complicado. El océano puede cambiar de tranquilo a violento en minutos. A veces, los barcos que salen a pescar en el océano no vuelven a los pueblos. Pero las personas necesitan trabajar y necesitan comer. Entonces los barcos salen al océano para pescar, a pesar del peligro.

Unfortunately, fishing can be a dangerous and complicated job. The ocean can change from calm to violent in minutes. Sometimes, the boats that leave to fish in the ocean don't return to the towns. But people need to work and they need to eat. So the boats leave to the ocean to fish, in spite of the danger.

Hay un joven en la isla de Chiloé que se llama Agustín. Agustín tiene diecisiete (17) años. Agustín necesita trabajar. Necesita ayudar a su familia. Entonces Agustín va a un barco para pescar.

There is a young man on the island of Chiloé named Augustine. Augustine is 17 years old. Augustine needs to work. He needs to help his family. So Augustine goes to a boat to fish.

El barco sale a pescar. Es un día perfecto. Hay mucho sol y poco viento. El cielo es azul y el agua es calmada. El océano es muy bonito y Agustín está feliz. Piensa que pescar en el océano no es un trabajo terrible

The boat leaves to fish. It is a perfect day. It is sunny and a little windy. The sky is blue and the water is calm. The ocean is very pretty and Augustine is happy. He thinks that fishing in the ocean is not a bad job.

Mientras trabaja, Agustín habla con los otros pescadores. Los otros pescadores tienen mucha experiencia en los barcos. Ellos hablan de sirenas. Las sirenas criaturas que son parte pez, parte chica bonita. Las sirenas nadan en el agua y cantan. Los pescadores dicen que unos hombres saltan en el agua y van con las sirenas. Los hombres desaparecen debajo del agua.

While he works, Augustine talks with the other fisherman. The other fisherman have a lot of experience on ships. They talk about mermaids. Mermaids are creatures that are part fish, part pretty girl. The mermaids swim in the water and sing. The fisherman say that some men jump in the water and go with the mermaids. The men disappear under the water.

Los pescadores hablan de una sirena en particular - la sirena chilota. Ella es especial. Tiene un barco que se llama el Caleuche. El Caleuche solo aparece en la noche. Pero es fácil ver el Caleuche porque es un barco blanco y tiene luces. El Caleuche no parece malo. De hecho, parece que hay una fiesta a bordo.

The fishermen speak of one mermaid in particular - the Chilota mermaid. She is special. She has a ship called the Caleuche. The Caleuche only appears at night. But it is easy to see the Caleuche because it is a white boat and it has lights. The Caleuche doesn't seem bad. As a matter of fact, it seems like there is a party on board.

Agustín escucha atentamente a los pescadores. Le gusta escuchar las leyendas. Pero esta leyenda parece tonta. ¿Criaturas que son parte pez, parte chica bonita y un barco fantasma de fiesta? Agustín piensa que la leyenda es más fantasía que realidad.

Augustine listens attentively to the fishermen. He likes listening to the legends. But this legend seems silly. Creatures that are part fish, part pretty girl and a ghost party ship? Augustine thinks that the legend is more fantasy than reality.

Los pescadores continúan su historia. Dicen que Agustín necesita tener cuidado. El Caleuche parece divertido con su fiesta, pero no es divertido para todos.

The fishermen continue their story. They say that Augustine needs to be careful. The Caleuche seems fun with its party, but it isn't fun for everyone.

El Caleuche necesita hombres para trabajar a bordo. A veces, el Caleuche causa tormentas. Las tormentas causan problemas para los barcos de pesca en el océano. Unos barcos se hunden debajo del agua a causa de la tormenta. Entonces, el Caleuche viene.

The Caleuche needs men to work on board. Sometimes the Caleuche causes storms. The storms cause problems for the fishing boats in the ocean. Some ships sink under the water because of the storm. Then the Caleuche comes.

La sirena chilota que maneja el Caleuche tiene una hermana que se llama Pincoya y un hermano que se llama Picoy. Los hermanos de la sirena chilota nadan en el océano y coleccionan los espíritus de los pescadores para trabajar a bordo y para participar en sus fiestas nocturnas.

The Chilota mermaid that steers the Caleuche has a sister called Pincoya and a brother called Pico. The Chilota mermaid's siblings swim in the ocean and collect the spirits of the fishermen to work on board and to participate in their nocturnal parties.

Los espíritus de pescadores que están coleccionados en el agua van a vivir más o menos bien en el Caleuche. Su trabajo no es complicado y ellos participan en las fiestas en la noche. Pero su vida no es una vida normal. Los pescadores son zombies. No sienten emociones como la felicidad o tristeza. Las fiestas son más para las sirenas y sus amigos míticos que para los pescadores.

The spirits of the fishermen that are collected in the water are going to live an okay life on the Caleuche. Their work is not complicated and they participate in the nighttime parties. But their life is not a normal life. The fishermen are zombies. They don't feel emotions like happiness or sadness. The parties are more for the mermaids and their mythic friends than for the fishermen.

Agustín piensa que vivir como zombi en el barco Caleuche es mejor que tener una tumba fría en el océano. No piensa que el Caleuche es tan malo. Pero después un pescador viejo habla.

Augustine thinks that living like a zombi on a ship is better than having a cold grave in the ocean. He doesn't think the Caleuche is so bad. But then an old fisherman speaks.

El pescador viejo dice que en el barco hay unos espíritus atrapados. Su vida es una eternidad de trabajo difícil y tortura. Esos espíritus no están en el barco porque están muertos. Están en el barco porque las sirenas los atrapan.

The old fisherman says that on the boat there are trapped spirits. Their life is an eternity of hard work and torture. Those spirits are not on the ship because they are dead. They are on the ship because the mermaids trapped them.

Agustín escucha con más atención. ¿Cómo atrapan las sirenas a los espíritus si los hombres no están muertos?.

Augustine listens with more attention. How do the mermaids trap the spirits if the men aren't dead?

El pescador viejo explica que en la noche las sirenas cantan. Los hombres que escuchan el canto de las sirenas quieren estar con ellas. Quieren estar con las criaturas que cantan tan bonito. Entonces los hombres caminan en el océano y se desaparecen debajo del agua. Las sirenas toman los hombres al Caleuche para trabajar como esclavos maltratados por una eternidad.

The old fisherman explains that in the night the mermaids sing. The men that listen to the song of the mermaids want to be with them. They want to be with the creatures that sing so beautifully. So the men walk in the ocean and disappear under the water. The mermaids take the men to the Caleuche to work as mistreated slaves for an eternity.

Ahora Agustín siente un escalofrío. Ahora Agustín tiene miedo del Caleuche y comprende porque los pescadores hablan del barco fantasma con reverencia.

Now Augustine feels a shiver. Now Augustine is afraid of the Caleuche and understands why the fishermen talk about the ghost ship with reverence.

El barco de pescadores vuelve al pueblo en la costa de la isla de Chiloé. Todos van a sus casas. Agustín camina en la playa hacia la casa pequeña de su familia. Mientras camina, piensa en el Caleuche. Piensa en las sirenas. Piensa que escucha la canción de las sirenas.

The boat of fishermen returns to the town on the coast of the island of Chiloé. Everyone goes home. Augustine walks on the beach towards the small home of his family. While he walks, he thinks about the Caleuche. He thinks about the mermaids. He thinks that he hears the song of the mermaids.

De repente, Agustín ve una niebla blanca. La niebla cubre el agua. La niebla cubre la playa. La niebla cubre todo. Agustín no puede ver su casa. No puede ver el océano. No puede ver las estrellas en el cielo. Solo puede ver la niebla. Agustín tiene miedo.

Suddenly, Augustine sees a white mist. The mist covers the water. The mist covers the beach. The mist covers everything. Augustine can't see his house. He can't see the ocean. He can't see the stars in the sky. He can only see the mist. Augustine is afraid.

En la niebla, Agustín escucha música. Escucha una canción encantadora. Agustín quiere ver la persona que canta. Agustín quiere estar con la persona que canta. Entonces Agustín camina. Camina a la voz. Camina a la música. Los pies de Agustín tocan agua, pero a Agustín no le importa. Necesita estar con la persona que canta.

In the mist, Augustine hears music. He hears an enchanting song. Augustine wants to see the person singing. Augustine wants to be with the person singing. So Augustine walks. He walks to the voice. He walks to the music. Augustine's feet touch water, but Augustine doesn't care. He needs to be with the person singing.

Agustín camina y camina. En la distancia, la niebla separa y Agustín ve un barco. El barco es grande y blanco. Hay luces y música. Parece que hay una fiesta a bordo. Agustín quiere celebrar en la fiesta. Agustín continúa caminando. En poco tiempo, el agua cubre la cabeza de Agustín.

Augustine walks and walks. In the distance, the mist separates and Augustine sees a ship. The ship is big and white. There are lights and music. It seems like there is a party on board. Augustine wants to celebrate in the party. Augustine continues walking. In little time, water covers Augustine's head.

Debajo del agua, Agustín ve una figura. La figura es parte chica, parte pez. La figura canta. ¡Es una sirena! La sirena toma la mano de Agustín. Cuando ella toma su mano, el espíritu de Agustín se separa de su cuerpo. El cadáver de Agustín se cae en el océano, pero el espíritu de Agustín flota en el agua al barco grande y blanco con la sirena bonita

Under the water, Augustine sees a figure. The figure is part girl, part fish. The figure sings. It is a mermaid! The mermaid takes Augustine's hand. When she takes his had, Augustine's spirit separates from his body. Augustine's corpse falls in the ocean, but Augustine's spirit floats in the water to the big, white ship with the pretty mermaid.

Poco después, Agustín sube al barco. Ve sirenas y otras criaturas míticas en la fiesta. Están felices. También ve hombres con las sirenas, pero no son hombres normales. Son más similares a zombies que hombres. Parece que los zombies no tienen emociones.

A little while later, Augustine boards the ship. He sees mermaids and other mythic creatures in the party. They are happy. He also sees men with the mermaids, but they are not normal men. They are more similar to zombies than men. It seems that the zombies have no emotions.

Agustín ve un grupo más. Estas personas están tristes. Hay hombres y mujeres. Ellos limpian el barco. Ellos sirven comida. A veces las criaturas míticas pegan las personas. Ahora Agustín comprende. Comprende dónde está.

Augustine sees another group. These people are sad. There are men and women. They clean the boat. They serve food. Sometimes the mythical creatures hit the people. Now Augustine understands. He understands where he is.

Agustín grita y trata de escaparse, pero es inútil. Solo es un espíritu - un espíritu atrapado a bordo el Caleuche.

Augustine yells and tries to escape, but it is useless. He is just a spirit - a spirit trapped aboard the Caleuche.

### Simple Stories in Spanish. Season 3, episode 3: *El Caleuche*



You can find this and more stories at [smalltownspanishteacher.com](http://smalltownspanishteacher.com) This story is an original work by Camilla Given. Any resemblance to stories by other authors is purely coincidental, unless otherwise noted.